

SK

SK

SK



KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 5.11.2008
KOM(2008) 705 v konečnom znení

OZNÁMENIE KOMISIE RADE A EURÓPSKEMU PARLAMENTU
NÁSTROJ PREDVSTUPOVEJ POMOCI (IPA)
VIACROČNÝ ORIENTAČNÝ FINANČNÝ RÁMEC NA OBDOBIE ROKOV 2010 –
2012

OZNÁMENIE KOMISIE RADE A EURÓPSKEMU PARLAMENTU

NÁSTROJ PREDVSTUPOVEJ POMOCI (IPA) VIACROČNÝ ORIENTAČNÝ FINANČNÝ RÁMEC NA OBDOBIE ROKOV 2010 – 2012

Úvod

Cieľom viacročného orientačného finančného rámca (ďalej len „MIFF“) pre nástroj predvstupovej pomoci (ďalej len „IPA“) je poskytnúť informácie o orientačnom rozdelení celkového objemu finančných prostriedkov nástroja IPA, ako ho navrhuje Komisia v súlade s článkom 5 nariadenia (ES) č. 1085/2006 o IPA. V podstate spája politický rámec súboru opatrení spojených s rozširovaním EÚ a rozpočtový postup. Pre každú krajinu čerpajúcu predvstupovú pomoc a pre program určený viacerým príjemcom sa v dokumentoch o viacročnom orientačnom plánovaní, na základe ktorých sa poskytuje predvstupová pomoc, zohľadňuje orientačné rozdelenie prostriedkov navrhované v MIFF.

Rámec MIFF je postavený na pohyblivom trojročnom programovom cykle. Za normálnych okolností sa MIFF na roky N, N+1 a N+2 predkladá v poslednom kvartáli roka N-2 ako súčasť súboru opatrení spojených s rozširovaním a predstavuje návrh, ako preniesť politické priority vytýčené v tomto súbore opatrení do finančnej perspektívy, berúc pritom do úvahy celkový finančný rámec. Tento MIFF sa vzťahuje na obdobie rokov 2010 – 2012. Uvádza sa v ňom rozdelenie objemu prostriedkov predvstupovej pomoci v tomto období podľa jednotlivých krajín a podľa jednotlivých zložiek a je v ňom uvedený aj objem prostriedkov na program určený viacerým príjemcom a podporné výdavky.

Všeobecné politické priority predvstupového procesu sú vytýčené v prístupových a európskych partnerstvách, vo výročných správach o dosiahnutom pokroku a v dokumente o stratégii rozširovania, tvoriacich súčasť súboru opatrení spojených s rozširovaním, ktoré sa každoročne predkladajú Rade a Európskemu parlamentu.

Strategické finančné plánovanie

1. Rozdelenie finančných prostriedkov medzi krajiny

Pri rozdelení finančných prostriedkov na rok 2007 sa vychádzalo zo záväzku Komisie zabezpečiť, aby žiadna krajina čerpajúca finančné prostriedky nedostala v roku 2007 menej prostriedkov ako v roku 2006 a aby Bosna a Hercegovina a Albánsko nedostali menej prostriedkov, ako bol priemerný ročný objem prostriedkov, ktoré každá z týchto krajín dostala v rokoch 2004 až 2006. Záväzok pre Bosnu a Hercegovinu a Albánsko súvisí s tým, že väčšia časť finančných prostriedkov pre tieto krajiny bola poskytnutá v roku 2004. V roku 2007 čerpanie viazaných rozpočtových prostriedkov dosahovalo takmer 100 % (vrátane rozpočtových prostriedkov prenesených do roku 2008, ktoré boli viazané v plnej výške).

Sumy na rok 2008 a ďalšie roky boli vypočítané na základe výšky finančných prostriedkov pridelených na obyvateľa, ktorá sa v minulosti používala ako pomôcka na meranie potrieb a vplyvu. V súlade s týmto by mali krajiny západného Balkánu počas trvania súčasného finančného rámca zlepšiť svoju pozíciu, pokiaľ ide o priemernú výšku prostriedkov získaných

v období rokov 2004 až 2006 na jedného obyvateľa (23 EUR v cenách z roka 2004) v rámci programu CARDS. Podľa MIFF na obdobie rokov 2008 – 2010 by sa tento cieľ mal pre všetky krajiny západného Balkánu dosiahnuť najneskôr v roku 2010. Pokiaľ ide o roky 2011 a 2012, sumy pridelené západnému Balkánu zostávajú pre každú krajinu na tejto úrovni. Pre Čiernu Horu je objem prostriedkov na obyvateľa vyšší než pre ostatné potenciálne kandidátske krajiny a odráža minimálnu úroveň finančných prostriedkov potrebných na vybudovanie zodpovedajúcej administratívy bez ohľadu na veľkosť krajiny. Celkové rozdelenie finančných prostriedkov medzi krajiny bolo dodržané s výnimkou Kosova, ktoré získalo nové finančné prostriedky, takže došlo k zvýšeniu prostriedkov pre IPA. V roku 2008 poskytol rozpočtový orgán 60 miliónov EUR v rámci širšej mobilizácie nových zdrojov na podporu stability a rozvoja Kosova. V nadväznosti na konferenciu darcov, ktorá sa konala v júli 2008, boli prostredníctvom opravného listu k predbežnému návrhu rozpočtu na rok 2009 požadované dodatočné finančné prostriedky pre rok 2009 vo výške 40 miliónov EUR.

V prípade Chorvátska a Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko ako kandidátskych krajín sa do roku 2008 počíta so sumou 30 EUR na obyvateľa (ceny z roka 2004). Pre Chorvátsko zostáva táto úroveň zachovaná aj v období rokov 2009 – 2012. Pre Bývalú juhoslovanskú republiku Macedónsko sa objem prostriedkov na obyvateľa naďalej zvyšuje a odráža minimálnu úroveň finančných prostriedkov potrebnú na zodpovedajúcu administratívu bez ohľadu na veľkosť krajiny.

V prípade Turecka, berúc do úvahy veľkosť krajiny a jej schopnosť využiť prostriedky, sa objem prostriedkov pomoci na obyvateľa v období rokov 2007 – 2012 zvýši.

2. Rozdelenie finančných prostriedkov medzi zložky

Nástroj predvstupovej pomoci (IPA) sa skladá z týchto piatich zložiek: I – prechodná pomoc a budovanie inštitúcií; II – cezhraničná spolupráca; III – regionálny rozvoj; IV – rozvoj ľudských zdrojov; a V – rozvoja vidieka.

Zložka I, prechodná pomoc a budovanie inštitúcií, zahŕňa všetky opatrenia na budovanie inštitúcií a investície súvisiace s *acquis communautaire*; pomáha krajinám prijímajúcim pomoc vybudovať administratívne a súdne kapacity a podľa priorít rieši opatrenia spolupráce, ktoré nie sú výslovne zahrnuté do iných zložiek.

Zložka II, cezhraničná spolupráca, podporuje cezhraničné aktivity medzi krajinami prijímajúcimi pomoc a medzi krajinami prijímajúcimi pomoc a členskými štátmi; zahŕňa tiež účasť príjemcov nástroja IPA na programoch nadnárodnej a medziregionálnej spolupráce v rámci EFRR alebo na programoch pre prímorské oblasti v rámci ENPI.

Zložka III, regionálny rozvoj, je určená pre kandidátske krajiny, funguje podobne ako EFRR a Kohézny fond, a umožňuje tak krajinám prijímajúcim pomoc sa čo najviac priblížiť k implementácii štrukturálnych fondov v rámci pravidiel poskytovania vonkajšej pomoci.

Zložka IV, rozvoj ľudských zdrojov, je určená pre kandidátske krajiny a pripravuje ich na programovanie, implementáciu a riadenie Európskeho sociálneho fondu v rámci európskej stratégie zamestnanosti.

Zložka V, rozvoj vidieka, pomáha kandidátskym krajinám pripraviť sa na programy rozvoja vidieka financované z EÚ po vstupe do EÚ implementáciou predvstupovej pomoci prostredníctvom systémov, ktoré sú čo najviac podobné tým, ktoré sa vyžadujú po prístupí k EÚ.

Pri rozdeľovaní finančných prostriedkov medzi jednotlivé zložky sa náležite prihliadalo na pripravenosť decentralizovaných riadiacich systémov potrebných na implementáciu tretej, štvrtej a piatej zložky v súčasných kandidátskych krajinách, ako aj na to, že je potrebné, aby financovanie druhej zložky pomoci, keďže sa týka cezhraničnej spolupráce s členskými štátmi, zodpovedalo financovaniu z Európskeho fondu v rámci položky 1b.

3. Ďalšie rozdelenie finančných prostriedkov

Podporné výdavky

Tieto prostriedky pokrývajú administratívne náklady priamo spojené s implementáciou IPA. V rokoch 2007 a 2008 sú v nich zahrnuté aj administratívne náklady na postupné ukončovanie predchádzajúceho predvstupového financovania, a to aj pokiaľ ide o Bulharsko a Rumunsko.

Finančné prostriedky na program určený viacerým príjemcom

Cieľom programov určených viacerým príjemcom je dopĺňať národné programy a posilňovať multilaterálne vzťahy na západnom Balkáne a v Turecku. Táto stratégia sa zameriava na oblasti, ktoré boli označené za kľúčové pre európsku integráciu a stabilitu v regióne. Z týchto prostriedkov sú financované programy s regionálnym vplyvom a/alebo programy, pri ktorých je možné dosiahnuť úspory z rozsahu alebo z dosahu ak sa implementujú horizontálne vo viacerých krajinách prijímajúcich pomoc.

Programy financované z týchto prostriedkov podporujú okrem iného Regionálnu školu verejnej správy, Stredoeurópsku dohodu o voľnom obchode (CEFTA), Radu pre regionálnu spoluprácu a nový nástroj podpory občianskej spoločnosti. Budovanie inštitúcií je podporované prostredníctvom nástroja TAIEX a finančné prostriedky sú pridelované na audity a hodnotenia regionálnych a národných programov, ako aj na informačné a komunikačné činnosti. Potreby investícií do malých a stredných podnikov, energetickej účinnosti a rozvoja infraštruktúry, ktoré sa realizujú v úzkej spolupráci s Európskou investičnou bankou a inými medzinárodnými finančnými inštitúciami, budú naďalej podporované z podstatnej časti z prostriedkov pridelených na regionálne a horizontálne programy. Táto podpora bude zosúladená s diskusiami o infraštruktúrnej iniciatíve v kontexte nového investičného rámca pre západný Balkán, ktorého cieľom je zlepšiť koordináciu a spoluprácu medzi viacerými iniciatívami sponzorovanými darcami a medzinárodnými finančnými inštitúciami, ktoré na západnom Balkáne aktívne pôsobia. Ďalšou prioritou je vzdelávanie. V tejto oblasti sa zvýšia finančné prostriedky pridelené na štipendiá.

Vysvetlenie údajov v tabuľke

Nasledujúca tabuľka obsahuje údaje v *bežných cenách* a v *eurách*. Sú v nej uvedené pridelené sumy rozčlenené podľa krajín a zložiek, ako aj prostriedky vyčlenené na program určený viacerým príjemcom a na podporné výdavky. Konečné sumy na rok 2007 a aktualizované sumy na rok 2008 a 2009 sú uvedené pre porovnanie.

**Viacročný orientačný finančný rámec: Rozdelenie finančných prostriedkov nástroja
predstupovej pomoci na obdobie rokov 2010 – 2012 podľa krajín a zložiek**

<i>Zložka</i>	<i>2007</i>	<i>2008</i>	<i>2009</i>	<i>2010</i>	<i>2011</i>	<i>2012</i>
CHORVÁTSKO						
Prechodná pomoc a budovanie inštitúcií	49 611 775	45 374 274	45 601 430	39 483 458	39 959 128	40 872 310
Cezhraničná spolupráca	9 688 225	14 725 726	15 898 570	16 216 542	16 540 872	16 871 690
Regionálny rozvoj	45 050 000	47 600 000	49 700 000	56 800 000	58 200 000	59 348 000
Rozvoj ľudských zdrojov	11 377 000	12 700 000	14 200 000	15 700 000	16 000 000	16 040 000
Rozvoj vidieka	25 500 000	25 600 000	25 800 000	26 000 000	26 500 000	27 268 000
<i>SPOLU</i>	<i>141 227 000</i>	<i>146 000 000</i>	<i>151 200 000</i>	<i>154 200 000</i>	<i>157 200 000</i>	<i>160 400 000</i>
BÝVALÁ JUHOSLOVANSKÁ REPUBLIKA MACEDÓNSKO						
Prechodná pomoc a budovanie inštitúcií	41 641 613	41 122 001	38 128 499	36 317 068	34 503 410	32 979 479
Cezhraničná spolupráca	4 158 387	4 077 999	5 571 501	5 682 932	5 796 590	5 912 521
Regionálny rozvoj	7 400 000	12 300 000	20 800 000	29 400 000	35 000 000	39 400 000
Rozvoj ľudských zdrojov	3 200 000	6 000 000	7 100 000	8 400 000	9 400 000	10 580 000
Rozvoj vidieka	2 100 000	6 700 000	10 200 000	12 500 000	14 000 000	16 928 000
<i>SPOLU</i>	<i>58 500 000</i>	<i>70 200 000</i>	<i>81 800 000</i>	<i>92 300 000</i>	<i>98 700 000</i>	<i>105 800 000</i>
TURECKO						
Prechodná pomoc a budovanie inštitúcií	256 702 720	256 125 297	233 200 653	211 312 664	230 620 919	250 900 336
Cezhraničná spolupráca	2 097 280	2 874 703	9 399 347	9 587 336	9 779 081	9 974 664
Regionálny rozvoj	167 500 000	173 800 000	182 700 000	238 100 000	291 400 000	350 805 000
Rozvoj ľudských zdrojov	50 200 000	52 900 000	55 600 000	63 400 000	77 600 000	89 930 000
Rozvoj vidieka	20 700 000	53 000 000	85 500 000	131 300 000	172 500 000	197 890 000
<i>SPOLU</i>	<i>497 200 000</i>	<i>538 700 000</i>	<i>566 400 000</i>	<i>653 700 000</i>	<i>781 900 000</i>	<i>899 500 000</i>

<i>Zložka</i>	<i>2007</i>	<i>2008</i>	<i>2009</i>	<i>2010</i>	<i>2011</i>	<i>2012</i>
<i>ALBÁNSKO</i>						
Prechodná pomoc a budovanie inštitúcií	<i>54 318 790</i>	<i>62 117 756</i>	<i>70 917 079</i>	<i>82 711 421</i>	<i>84 301 650</i>	<i>85 987 683</i>
Cezhraničná spolupráca	<i>6 681 210</i>	<i>8 582 244</i>	<i>10 282 921</i>	<i>10 488 579</i>	<i>10 698 350</i>	<i>10 912 317</i>
<i>SPOLU</i>	<i>61 000 000</i>	<i>70 700 000</i>	<i>81 200 000</i>	<i>93 200 000</i>	<i>95 000 000</i>	<i>96 900 000</i>
<i>BOSNA A HERCEGOVINA</i>						
Prechodná pomoc a budovanie inštitúcií	<i>58 136 394</i>	<i>69 854 783</i>	<i>83 892 254</i>	<i>100 688 099</i>	<i>102 681 861</i>	<i>104 700 000</i>
Cezhraničná spolupráca	<i>3 963 606</i>	<i>4 945 217</i>	<i>5 207 746</i>	<i>5 311 901</i>	<i>5 418 139</i>	<i>5 526 501</i>
<i>SPOLU</i>	<i>62 100 000</i>	<i>74 800 000</i>	<i>89 100 000</i>	<i>106 000 000</i>	<i>108 100 000</i>	<i>110 200 000</i>
<i>ČIERNÁ HORA</i>						
Prechodná pomoc a budovanie inštitúcií	<i>27 490 504</i>	<i>28 112 552</i>	<i>28 632 179</i>	<i>29 238 823</i>	<i>29 843 599</i>	<i>30 446 471</i>
Cezhraničná spolupráca	<i>3 909 496</i>	<i>4 487 448</i>	<i>4 667 821</i>	<i>4 761 177</i>	<i>4 856 401</i>	<i>4 953 529</i>
<i>SPOLU</i>	<i>31 400 000</i>	<i>32 600 000</i>	<i>33 300 000</i>	<i>34 000 000</i>	<i>34 700 000</i>	<i>35 400 000</i>
<i>SRBSKO</i>						
Prechodná pomoc a budovanie inštitúcií	<i>181 496 352</i>	<i>179 441 314</i>	<i>182 551 643</i>	<i>186 206 679</i>	<i>189 956 810</i>	<i>193 801 948</i>
Cezhraničná spolupráca	<i>8 203 648</i>	<i>11 458 686</i>	<i>12 248 357</i>	<i>12 493 321</i>	<i>12 743 190</i>	<i>12 998 052</i>
<i>SPOLU</i>	<i>189 700 000</i>	<i>190 900 000</i>	<i>194 800 000</i>	<i>198 700 000</i>	<i>202 700 000</i>	<i>206 800 000</i>

<i>KOSOVO¹</i>						
Prechodná pomoc a budovanie inštitúcií ²	68 300 000	184 700 000	103 339 798	64 484 594	65 828 286	67 070 852
Cezhraničná spolupráca	0	0	2 760 202	2 815 406	2 871 714	2 929 148
<i>SPOLU</i>	68 300 000	184 700 000	106 100 000	67 300 000	68 700 000	70 000 000
<i>PROGRAMY JEDNOTLIVÝCH KRAJÍN SPOLU</i>						
	1 109 427 000	1 308 600 000	1 303 900 000	1 399 400 000	1 547 000 000	1 685 000 000

	2007	2008	2009	2010	2011	2012
<i>PROGRAMY JEDNOTLIVÝCH KRAJÍN SPOLU</i>						
	1 109 427 000	1 308 600 000	1 303 900 000	1 399 400 000	1 547 000 000	1 685 000 000
<i>REGIONÁLNE A HORIZONTÁLNE PROGRAMY</i>						
	108 980 000	135 700 000	160 000 000	157 700 000	160 800 000	164 200 000
<i>PODPORNÉ VÝDAVKY</i>						
	44 793 000	54 000 000	56 500 000	64 600 000	75 000 000	80 500 000
<i>CELKOVÝ SÚČET</i>						
	1 263 200 000	1 498 300 000	1 520 400 000	1 621 700 000	1 782 800 000	1 929 700 000

Sumy sú uvedené v eurách v bežných cenách.

¹ V zmysle rezolúcie Bezpečnostnej rady OSN č. 1244.

² Komisia vo svojom opravnom liste č. 1 k predbežnému návrhu rozpočtu na rok 2009 navrhla v rámci širšej mobilizácie nových zdrojov na podporu stability a rozvoja Kosova zvýšiť finančnú podporu z nástroja IPA pre Kosovo v roku 2009 o 40 miliónov EUR. Komisia ďalej plánuje previesť 60 miliónov EUR z kapitoly 1 rozpočtu, ktoré boli pôvodne určené na makrofinančnú pomoc Kosovu, do kapitoly 22 na implementáciu v rámci nástroja IPA. Obe sumy sú predbežne zahrnuté do finančných prostriedkov pre Kosovo v príslušnej zložke I v tejto tabuľke.